

Analisis Anglizismus dalam iklan televisi kartu sim O2 blue versi bahasa Jerman = Anglicism analyse in O2 blue sim card television advertisement german version

Triyanisya, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20352234&lokasi=lokal>

Abstrak

Kata-kata pinjaman dari bahasa Inggris seringkali ditemukan dalam iklan televisi. Penggunaan kata-kata pinjaman dari bahasa Inggris dianggap mampu membuat kelompok sasaran lebih mudah memahami pesan yang ingin disampaikan oleh pembuat iklan. Kata pinjaman (Lehnwort) adalah kata pinjaman yang diambil dari bahasa asing yang disesuaikan dengan bahasa penerima terkait penulisan, fonetik dan ejaan. Dalam bahasa Jerman, pinjaman kata dari bahasa Inggris disebut Anglizismus. Anglizismus juga dikenal sebagai bahasa yang banyak digunakan anak muda.

Sumber data dari penelitian ini adalah kosakata berbahasa Jerman yang dipinjam dari bahasa Inggris yang ditemukan dalam iklan televisi kartu SIM O2 Blue versi bahasa Jerman. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui apakah peminjaman kosakata bahasa Inggris ke dalam bahasa Jerman juga disertai dengan perubahan morfologis dan perubahan makna.

Hasil dalam penelitian ini adalah kosakata pinjaman dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Jerman lebih banyak mengalami perubahan morfologis, daripada perubahan makna. Fenomena penggunaan kata-kata pinjaman dalam iklan semakin banyak digunakan, khususnya kosakata di bidang teknologi. Hal tersebut disebabkan oleh banyaknya istilah di bidang teknologi yang berbahasa Inggris sudah banyak digunakan dalam iklan yang mudah dimengerti oleh kelompok sasaran sehingga tidak perlu dialih bahasakan dan mempermudah pemasaran iklan tersebut.

.....

Loanwords from English are usually found in television advertisements. The use of loanwords from English is regarded as a useful tool to make it easier for the intended audience to understand the messages that the advertiser wanted to convey. This loanword is coming from foreign languages that has been adjusted to the intended language, regarding its writing, phonetic, and spelling. In German, words that are borrowed from English are known as Anglicism. Anglicism is also known as the language that is mostly used by youth. The sources of this research are coming from German vocabularies that are borrowed from English and are found in O2 Blue SIM Card television advertisement in German version. The aim of this research is to find out whether the loanwords from English have morphological change and change in meaning when turned into German words.

The result of this research shows that loanwords from English that are turned into German words have a lot of changes in morphology compared to the change in meaning. This phenomenon of using loanwords can be seen from how often it is used in advertisements nowadays, especially vocabularies that are used in the technology field. This is because technological terms that are borrowed from English are used widely on advertisements and easier to be understood by the intended audience. Therefore, it is unnecessary to change these words into German in order to make it easier to market the products that are being advertised.